

14 Nós sabemos, que nós fomos trasladados da morte para a vida, porque amámos a nossos irmãos. Aquelle, que não ama, permanece na morte :

15 Todo o que tem odio a seu irmão, he hum homicida. E vós sabeis, que nenhum homicida tem a vida eterna permanente em si mesmo.

16 Nisto temos nós conhecido o amor de Deos, em que elle deo a sua vida por nós : e nós devemos tambem dar a nossa vida pelos nossos irmãos.

17 O que tiver riquezas deste mundo, e vir a seu irmão ter necessidade, e lhe fechar as suas entranhas : como está nelle a caridade de Deos ?

18 Meus filhinhos, não amemos de palavra, nem de lingua, mas por obra e em verdade :

19 Por aqui he que nós conhecemos que somos filhos da verdade : e que nós o persuadiremos ao nosso coração diante de Deos.

20 Porque se o nosso coração nos reprehender : Deos he maior do que o nosso coração, e elle conhece todas as cousas.

21 Carissimos, se o nosso coração nos não reprehender, temos nós confiança diante de Deos :

22 E tudo quanto nós lhe pedirmos, receberemos delle : porque guardámos os seus mandamentos, e fazemos o que he do seu agrado.

23 E este he o seu mandamento : Que creamos no nome de seu Filho Jesu Christo : e que nos amemos huns aos outros, como elle nos mandou.

24 Ora o que guarda os seus mandamentos, está em Deos, e Deos nelle : e nisto sabemos que elle permanece em nós, pelo Espirito que nos deo.

CAPITULO IV.

Qual seja o espirito, que vem de Deos, qual não. Que Deos he caridade, e que o que permanece na caridade, permanece em Deos. Que o que teme, não tem caridade perfeita.

CARISSIMOS, não creais a todo o espirito, mas provai se os espiritos são de Deos : porque são muitos os falsos Profetas, que se levantarão no Mundo :

2 Nisto se conhece o espirito que he de Deos : todo o espirito que confessa que Jesu Christo veio em carne, he de Deos :

3 E todo o espirito, que divide a Jesus, não he de Deos, mas este tal he o Anti-Christo, do qual vós tendes ouvido que vem, e elle agora está já no Mundo.

4 Vós, filhinhos, sois de Deos, e vós o vencestes, porque o que está em vós-outros, he maior que o que está no Mundo.

5 Elles do mundo são : por isso fallão do Mundo, e o Mundo os ouve.

6 Nós-outros somos de Deos. Quem conhece a Deos ouve-nos : o que não he de Deos, não nos ouve : nisto conhecemos o Espirito da verdade, e o espirito do erro.

7 Carissimos, amemo-nos huns aos outros : porque a caridade vem de Deos. 1 todo o que ama, he nascido de Deos, e conhece a Deos.

8 Aquelle, que não ama, não conhece a Deos : porque Deos he caridade.

9 Nisto he que se manifestou a caridade de Deos para connosco, em que Deos enviou a seu Filho unigenito ao Mundo, para que nós vivamos por elle.

10 Esta caridade consiste nisto : em não termos nós sido os que amámos a Deos, mas em que elle foi o primeiro que nos amou a nós, e enviou a seu Filho como victima de propiciação pelos nossos peccados.

11 Carissimos, se Deos nos amou assim : devemos nós tambem amarmonos huns aos outros.

12 Nenhum já mais vio a Deos. Se nós nos amamos mutuamente, permanece Deos em nós, e a sua caridade he em nós perfeita.

13 No em que nós conhecemos que estamos nelle, e elle em nós : he em nos ter feito participantes do seu Espirito.

14 E nós vimos, e nós testificámos, que o Pai enviou a seu Filho para ser o Salvador do Mundo.

15 Todo aquelle pois, que confessar, que Jesus he o Filho de Deos, permanece Deos nelle, e elle em Deos.

16 E nós temos conhecido, e crido a caridade, que Deos tem por nós. Deos he Caridade : e assim aquelle, que permanece na caridade, permanece em Deos, e Deos nelle.

17 Por isso foi consummada em nós a caridade de Deos, para que tenhamos confiança no dia do juizo : pois como elle mesmo he, assim somos nós-outros neste mundo.

18 Na caridade não ha temor : mas a caridade perfeita lança fóra ao temor ; porque o temor anda acompanhado de pena, e aquelle, que teme, não he perfeito na caridade.

19 Por tanto amemos nós a Deos, porque Deos nos amou primeiro.

20 Se algum disser pois eu amo a Deos, e aborrecer a seu irmão, he hum mentiroso. Porque aquelle que não ama a seu irmão a quem vê, como póde, amar a Deos, a quem não vê ?

21 E nós temos de Deos este mandamento : que o que ama a Deos, ame tambem a seu irmão.

CAPITULO V.

O que ama a Deos, ama aos filhos de Deos. Os mandamentos de Deos não são custosos. A fé vence o Mundo. São tres

os que dão testemunho de Jesu Christo no Ceo, e tres na terra. O que não crê em Jesu Christo, faz a Deos mentiroso. Deos ouve as nossas orações. O peccado, que causa a morte, e o peccado, que a não causa. O que he nascido de Jesu Christo, não pecca. Jesu Christo he a vida eterna.

TODO o que crê que Jesu he o Christo, he nascido de Deos. E todo o que ama ao que o gérou, ama também ao que nasceo delle.

2 Nisto conhecemos que amâmos aos filhos de Deos, se amâmos a Deos, e guardâmos os seus mandamentos.

3 Porque este he o amor de Deos, que guardemos os seus mandamentos: e os seus mandamentos não são custosos:

4 Porque todo o que he nascido de Deos, vence ao Mundo: e esta he a victoria que vence ao Mundo, a nossa fé.

5 Quem he o que vence o Mundo, senão aquelle que crê que Jesus he o Filho de Deos?

6 Este he Jesu Christo, que veio com a agua e com o sangue: não com a agua tão sómente, senão com a agua e com o sangue. E o Espirito he o que dá testemunho, que Christo he a verdade.

7 Porque tres são os que dão testemunho no Ceo: o Pai, o Verbo, e o Espirito Santo: e estes tres são huma mesma cousa.

8 E tres são os que dão testemunho na terra: o Espirito, e a agua, e o sangue: e estes tres são huma mesma cousa.

9 Se nós recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deos he maior: pois este he o testemunho de Deos, que he o maior, porque elle testificou de seu Filho.

10 O que crê no Filho de Deos, tem em si o testemunho de Deos. O que não crê

ao Filho, vem a fazello mentiroso: porque não crê no testemunho, que Deos deo de seu Filho.

11 E este he o testemunho, que Deos nos deo a vida eterna. E esta vida está em seu Filho.

12 O que tem ao Filho tem a vida: o que não tem ao Filho, não tem a vida.

13 Eu vos escrevo estas cousas: para que saibais que tendes a vida eterna, os que credes no nome do Filho de Deos.

14 E esta he a confiança, que temos nelle: Que em tudo quanto lhe perdirmos: elle nos ouve, sendo conforme á sua vontade.

15 E sabemos que elle nos ouve em tudo quanto lhe pedirmos: sabemo-lo, porque temos já recebido o effeito das petições que lhe fizemos.

16 O que sabe que seu irmão commette hum peccado que não he para morte, peça, e será dada vida ao tal, cujo peccado não he para morte. He o seu peccado para morte: não digo eu, que rogue alguém por elle.

17 Toda a iniquidade, he peccado: e ha peccado que he para morte.

18 Sabemos que todo aquelle, que he nascido de Deos, não pecca: mas o nascimento que tem de Deos o guarda, e o maligno lhe não toca.

19 Sabemos que somos de Deos: e todo o mundo está posto no maligno.

20 E sabemos que veio o Filho de Deos e que nos deo entendimento, para que conheçamos ao verdadeiro Deos, e estejamos em seu verdadeiro Filho. Este he o verdadeiro Deos, e a vida eterna.

21 Filhinhos, guardai-vos dos idolo: Amen.

EPISTOLA II. DE S. JOAO APOSTOLO.

CAPITULO I.

Fortifica o Apostolo a Electa, e a seus filhos na caridade, e na fê. Previne-os contra os Hereges, e prohibe-lhes ter com elles communicação.

O PRESBYTERO á Senhora Electa, e a seus filhos, aos quaes eu amo na verdade, e não sómente eu, mas também todos os que tem conhecido a verdade,

2 Por causa da verdade, que permanece em nós, e que será connosco eternamente.

3 Seja convosco a graça, a misericordia, a paz da parte de Deos Padre, e da de Jesu Christo Filho do Padre, em verdade, e em caridade.

4 Muito me alegrei, por ter achado que alguns de teus filhos andão em verdade, assim como temos recebido o mandamento do Padre.

5 E agora rogo-te, Senhora, não como se te escrevesse hum novo mandamento, senão o que havemos tido des do princípio, que nos amemos huns aos outros.

6 E nisto consiste a caridade, que andemos segundo os mandamentos de Deos. Porque este he o mandamento, que andemos nelle, como tendes ouvido des do princípio.

7 Porque muitos impostores se tem levantado no Mundo, que não confessão que Jesu Christo veio em carne: este tal he impostor, e Anti-Christo.